

Catégorie Châssis de camion	Marque SAURER	Désignation du type / Signe de reconnaiss. L 4 C *)	Bordereau-type N° 420
---------------------------------------	-------------------------	---	---------------------------------

Moyens de reconnaissance du type **Désignation du type frappée sur plaquette du constructeur.**

N° de châssis frappé **A l'avant, à droite, sur face sup. du longaron, vers jumelle de ressort **)**

N° de moteur frappé **A l'avant, à droite, en haut sur bloc-moteur.**

Constructeur du châssis **SAURER S.-A., Fabrique de camions, ARBON (Thurgovie).**

Constructeur du moteur **SAURER S.-A., Fabrique de camions, ARBON (Thurgovie).**

MOTEUR ***)	CHASSIS	CARROSSERIE
Marque et type SAURER CT1D Genre En ligne, s. latér. Carburant Mazout Nombre cyl. 6 Temps. 4 Alésage 110 mm. Course 140 mm. C.V.-Impôt 40,656 Cylindrée totale 7'983 cm ³ C.V. frein 100 Refroidissement Eau Empl. du moteur A l'avant.	Nombre d'essieux 2 Entraînement sur roues arrières 1. Frein à pied: Hydraulique, avec servo-frein à air comprimé, sur 4 roues. 2. Frein à main: Mécanique, (à tringles) sur roues arrières. 3. Frein moteur: sur échappement. Frein de remorque Sur demande Direction à droite - sur demande: gauche Crochet de remorque Sur demande Nombre de vit. avant 8 av.comm. à air comprimé Vit. en 1 ^{re} vit. en prise dir.	Constructeur Selon désir Genre/Forme Nombre de portes Nombre de places ass. Total Avant Milleu Arrière Nombre de places debout Pour motos: Siège arrière Sidecar

POIDS ET PNEUMATIQUES			
	Essieu avant	Essieu arrière	Total
Poids à vide du châssis prêt à rouler sans cabine	1'890 kg.	2'100 kg.	3'990 kg.
Capacité de charge du châssis (Art. 11 RE)	kg.	kg.	5'810 kg.
Poids maximum garanti par le fabricant	kg.	kg. <u>10'500</u>	9'800 kg.
Poids à vide du vhc. carrossé (prêt à rouler)	kg.	kg. <u>B. IV. 52</u>	— kg.
Charge utile	kg.	kg.	— kg.
Poids maximum garanti du train routier (camion / remorque)	kg.	kg.	— kg.
Pneumatiques: Dimension	9.00 - 20 HD 10 Ply	****)	//jumelés
Capacité de charge (par pneu 1'890 kg.) par essieu	3'780 kg.	7'560 kg.	****)

EQUIPEMENT ELECTRIQUE ET AVERTISSEUR

Phares: Marque
 Feux de position
 Feux stop
 Indicateurs de direction: Syst.
 Avertisseur 1/avertisseur électrique
 Syst. anti-éblouissant
 Feux rouges
 Eclairage du N° de contr.
 Emplacement
 Essuie-glace

DIMENSIONS

Voie { avant 1 840 mm.
 arrière 1 700 mm.

Largeur hors-tout AV. 21250 mm. (+) AR. 21250 mm.

Empatement Voir tableau d. modèles mm.

Longueur hors-tout do. mm.

Hauteur (non chargé) — mm.

Garde au sol min. 250 mm.

Porte à faux, arrière V. tableau-modèles mm.

Crochet de remorque (haut. dep. sol) — mm.

Crochet de remorque (porte à faux) — mm.

Diamètre de braguage ext. gauche V. tableau m.

Diamètre de braguage ext. droite d. modèles m.

Dim. Intérieures

Longueur du pont de charge mm.

Largeur du pont de charge mm.

Hauteur Intérieure mm.

Hauteur du pont dep. le sol mm.

Ridelles (hauteur) mm.

OBSERVATIONS

(*) La désignation du type est à compléter à l'aide du tableau des modèles.

(**) Vhc. av. direction avancées; A l'avant, sur face sup. de la traverse, devant le potier de direction (visible à travers calandre radiateur).

(***) Sur demande (C12D) ou (C11DL) av. compresseur (Voir tableau des moteurs).

(****) Peut être équipé avec d'autres pneumatiques.

(+) Avec pneus basse pression ou 21200 mm. avec pneus à haute pression.

(++) L'équipement du vhc. n'est monté que lors de l'exécution de la carrosserie et doit être com- trôlé lors de l'expertise individuelle.

TRES IMPORTANT: La désignation exacte du type et du modèle figure sur le certificat-Type établi par le constructeur.

Lieu et date de l'expertise-Type

Arbon, le 20/22.12.1948

La commission d'expertises-types

Châssis de camion		SAURER	L 4 C		420	
DESIGNATION des M O D E L E S		Exécution	Empatte-ment mm.	Longueur totale mm.	Porte à faux arr. mm.	Diamètre de braquage m. *)
<u>A/ Direction normale</u>						
L 4 C 31	Vhc. spécial	3'100	5'140	877	10,60	
L 4 C 34	Pont basculant	3'400	5'483	920	11,40	
L 4 C 41	Pont basculant	4'100	6'183	920	13,20	
L 4 C 45	Camion	4'500	7'240	1'577	14,20	
L 4 C 45	Pont basculant	4'500	6'583	920	14,20	
L 4 C 50	Camion	5'000	7'740	1'577	15,60	
L 4 C 50	Autocar	5'000	8'963	2'800	15,60	
L 4 C 54	Autocar	5'400	9'413	2'850	17,20	

Vhc. av. direction avancée: Voir au dos

*) s'entend avec pneumatiques 9.00 - 20

DESIGNATION des MODELES	Exécution	Empattement mm.	Longueur totale mm.	Porte à faux arr. mm.	Diamètre de braguage mm. *)
B/ Direction avancée	Pont basculant	3.400	5.770	920	12,70
L 4 C 34 H	Camion	4.100	7.427	1.677	14,60
L 4 C 41 H	Camion	4.500	8.137	2.177	15,80
L 4 C 45 H	Autocar	4.500	8.350	2.400	15,80
L 4 C 45 H	Autocar	5.000	9.1250	2.800	17,10
L 4 C 50 H	Autocar				

Châssis de camion	SAURER			No 420
----------------------	--------	--	--	-----------

T. No. 418 / 419 / 420 / 421 Int. SAURER

D. April 52

Die AG. Ad. SAURER, Arbon, teilt uns mit, dass sie aus Konkurrenzgründen sich veranlasst sah, die zulässigen Gesamtwichte der in den Typenbescheinigungen No. 418 bis 421 enthaltenen Motorwagen für diejenigen Fahrzeuge, welche nach dem 1.6.51 abgeliefert wurden, wie folgt zu erhöhen :

T. No. 418 & 419 Typ N 2 C / S 2 C von 8'150 auf 8600 kg

T. No. 420 Typ L 4 C von 9'800 auf 10'500 kg

T.No. 421 Typ H 4 C von 11'500 auf 12'000 kg

Für alle vor dem 1.6.51 gelieferten Motorwagen gelten in Prinzip die früheren Gesamtgewichte. In demjenigen Falle, wo die Kundschaft eine Erhöhung analog obigen Gewichte wünscht, soll der Besitzer jeweils den Wagen einer Saurer-Werkstatt in Arbon, Basel, Morges oder Zürich zur Kontrolle vorführen. Je nach Befund werden den Kunden entsprechende Verstärkungen empfohlen, bevor das erhöhte Gewicht garantiemässig den Motorfahrzeugkontrollen mitgeteilt wird. Es empfiehlt sich hierbei eine Herstellergarantie der Saurer-Werkstätte zu verlangen.